



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2026. július 23.
(OR. en)

9960/26

Intézményközi referenciaszám:
2026/0147(COD)

LIMITE

CORLX 552
CFSP/PESC 816
RELEX 747
COEST 421
FIN 781

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS RENDELETE az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról

A TANÁCS (EU) 2026/... RENDELETE

(...)

**az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó
vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló**

269/2014/EU rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikkére,

tekintettel az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozatra¹,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője és az Európai Bizottság együttes javaslatára,

¹ HL L 78., 2014.3.17., 16. o., ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2014/145(1)/oj).

mivel:

- (1) A 269/2014/EU tanácsi rendelet² érvényre juttatja a 2014/145/KKBP határozatban előírt korlátozó intézkedéseket.
- (2) A Tanács ...-án/-én elfogadta a 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló (KKBP) 2026/... határozatot³⁺.
- (3) A (KKBP) 2026/... határozat⁺⁺ eltérést vezet be a vagyoni eszközök befagyasztása tekintetében, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások egyes jegyzékbe vett szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátásának tilalma tekintetében. Az említett eltérés célja, hogy lehetővé tegye a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által, vagy valamely biztosító által, olyan kockázat miatt teljesítendő kifizetést, amelyért felelnek.

² A Tanács 269/2014/EU rendelete (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 78., 2014.3.17., 6. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/269/oj>).

³ A Tanács (KKBP) 2026/... határozata (...) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról (HL L, ..., ELI: ...).

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 9958/26 dokumentumban található határozat elfogadásának dátumát és számát, és egészítsék ki a kapcsolódó lábjegyzetet.

⁺⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 9958/26 dokumentumban található határozat számát.

- (4) A (KKBP) .../... határozat⁺ további eltéréseket vezet be a vagyoni eszközök befagyasztása tekintetében, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások egyes jegyzékbe vett személyek számára történő rendelkezésre bocsátásának tilalma tekintetében is. Az említett eltérések szorosan körülhatároltak, hogy lehetővé tegyék egy uniós gazdasági szereplő számára egy 2015-ben, bármely alkalmazandó korlátozó intézkedés bevezetését megelőzően kötött megállapodásból eredő, már fennálló konkrét szerződéses kötelezettség teljesítését. Az említett eltérések nem ássák alá a 2014/145/KKBP határozat és a 269/2014/EU rendelet általános célkitűzéseit, és kizárólag annak szükségessége indokolja azokat, hogy kezelni kell az uniós gazdasági szereplőre gyakorolt, nem szándékolt hátrányos következményt.
- (5) A (KKBP) .../... határozat⁺ mentességet vezet be a vagyoni eszközök befagyasztása, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások egyes jegyzékbe vett személyek számára történő rendelkezésre bocsátásának tilalma alól az Oroszország és az Unió közötti, az Unión keresztül és Oroszországon belül történő, szükséges vasúti szállítás folytatódó működtetésének lehetővé tétele érdekében. A 6g. cikk bevezetése nem sérti a jegyzékbe vett személyek által a jegyzékbe nem vett szervezetek felett gyakorolt ellenőrzés esetről esetre történő értékelését.
- (6) A (KKBP) .../... határozat⁺ mentességet vezet be a vagyoni eszközök befagyasztása, valamint a pénzeszközök és gazdasági erőforrások egyes jegyzékbe vett szervezetek számára történő rendelkezésre bocsátásának tilalma alól a Paks II projekt folytatódó működtetésének lehetővé tétele, valamint a nukleáris biztonság és védelem aláásásának elkerülése érdekében.

⁺ HL: kérjük, illesszék be az ST 9958/26 dokumentumban található határozat számát.

- (7) Az (EU) 2026/511 tanácsi rendelet⁴ kiterjesztette az igények érvényesítésére vonatkozó tilalom hatályát minden olyan szerződéssel vagy tranzakcióval összefüggésben, amelynek teljesítését közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben uniós korlátozó intézkedések befolyásolják, a 833/2014/EU tanácsi rendelet⁵ VIII. mellékletében felsorolt partnerországoktól eltérő harmadik országokban letelepedett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által előterjesztett igényekre is. Az említett személyek azonban benyújthatnak igényeket harmadik országbeli joghatóságokban az említett tilalmak által érintett szerződésekkel és tranzakciókkal összefüggésben, veszteséget okozva valamely tagállam állampolgárainak vagy valamely tagállam joga szerint bejegyzett jogi személyeknek. Ezért ki kell terjeszteni annak lehetőségét, hogy a kárigényeket a tagállami bíróságok előtt érvényesítsék.

⁴ A Tanács (EU) 2026/511 rendelete (2026. április 23.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet módosításáról (HL L, 2026/511, 2026.4.23., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2026/511/oj>).

⁵ A Tanács 833/2014/EU rendelete (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2014/833/oj>).

- (8) Az orosz jogszabályok és bírósági gyakorlat lehetővé teszik a sz/emélyek számára, hogy keresetet nyújtsanak be bizonyos oroszországi bíróságokhoz, amelyek azután a jogvitákat illetően megállapítják a joghatóságukat és az uniós vállalatokat elmarasztaló ítéleteket hoznak az uniós korlátozó intézkedések által érintett szerződésekkel vagy tranzakciókkal kapcsolatban. Ennek megfelelően bizonyítékok utalnak arra, hogy orosz személyek, szervezetek vagy szervek - vagy az említett orosz személyek, szervezetek vagy szervek egyikén keresztül vagy nevében eljáró, vagy az ilyen személyek, szervezetek vagy szervek tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló személyek, szervezetek vagy szervek – törekszenek vagy törekedhetnek arra, hogy a 269/2014/EU és a 883/2014/EU rendelet alapján bevezetett intézkedésekkel összefüggésben bírósági eljárásokat kezdeményezzenek és folytassanak le, vagy törekednek vagy törekedhetnek arra, hogy elismertessék vagy végrehajtsák az ilyen bírósági eljárások révén meghozott ítéleteket. Az uniós korlátozó intézkedések hatékonyságának megőrzése érdekében szükséges, hogy az Unió intézkedést hozzon az ilyen gyakorlatok hatásának enyhítésére azáltal, hogy előírja a tagállamok számára, hogy ne ismerjék el vagy ne hajtsák végre egy orosz bíróság vagy hatóság által bármely olyan szerződéssel vagy tranzakcióval összefüggésben hozott bármely ideiglenes intézkedést, végzést, jogorvoslatot, ítéletet vagy más bírósági vagy igazgatási határozatot, amelynek teljesítését a 269/2014/EU és a 883/2014/EU rendelet alapján bevezetett intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják.

- (9) Amennyiben a 269/2014/EU rendelet értelmében bevezetett intézkedések alkalmazása indokolatlan gazdasági előnyöket keletkeztethetne jegyzékbe vett személyek, szervezetek vagy szervek számára, az alááshatja az uniós korlátozó intézkedések hatékonyságát és célkitűzéseit. A Bizottságnak ezért nyomon kell követnie az ilyen eseteket, és indokolatlan késedelem nélkül be kell nyújtania értékelését a Tanács részére, továbbá – a főképviselővel együtt – adott esetben javaslatokat kell tennie annak elkerülésére, hogy a jegyzékbe vett személyek, szervezetek vagy szervek számára nem szándékolt előnyöket juttassanak. A Tanácsnak meg kell vizsgálnia az ilyen javaslatokat azzal a céllal, hogy a lehető leghamarabb elfogadják a szükséges intézkedéseket a szankciós keretrendszerben, annak elkerülése érdekében, hogy a jegyzékbe vett személyek, szervezetek vagy szervek indokolatlan gazdasági előnyökhöz jussanak.
- (10) Ezen intézkedések az Európai Unió működéséről szóló szerződés hatálya alá tartoznak, és ezért – különösen a valamennyi tagállamban történő egységes alkalmazásuk biztosítása céljából – uniós szintű szabályozás szükséges.
- (11) A 269/2014/EU rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 269/2014/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. A 6b. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5ea) Az 2. cikktől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai – az általuk megfelelőnek ítélt feltételekkel – engedélyezhetik a 3. cikk (1) bekezdésének k) pontja alapján az I. mellékletben jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyekhez, szervezetekhez vagy szervekhez tartozó egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek számára történő rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy:

a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások ilyen felszabadítására vagy rendelkezésre bocsátására azért van szükség, hogy lehetővé tegye az említett, a 3. cikk (1) bekezdésének k) pontja alapján az I. mellékletben jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek által, vagy valamely biztosító által, olyan kockázat miatt teljesítendő kifizetés megtételét, amelyért az említett, a 3. cikk (1) bekezdésének k) pontja alapján az I. mellékletben jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelnek, az Unióban, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországában, Svájcban vagy a 883/2014/EU rendelet VIII. mellékletében felsorolt valamely partnerországban letelepedett szervezet számára, vagy valamely tagállamnak, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországának, Svájcnak vagy a 883/2014/EU rendelet VIII. mellékletében felsorolt valamely partnerországnak az állampolgára vagy lakosa számára, amennyiben azok nem szerepelnek az I. mellékletben; és

- b) a kifizetés olyan kockázati esemény bekövetkeztét követően nyújtott kártalanításnak vagy juttatásnak minősül, amelyért az említett, a 3. cikk (1) bekezdésének k) pontja alapján az I. mellékletben jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek felelősek.”;
- b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(51) A 2. cikktől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai – az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett – engedélyezhetik:
- a) részvényeknek, részesedéseknek vagy egyéb tulajdonviszonyt megtestesítő eszközöknek az Unióban letelepedett hitelintézet általi elidegenítését vagy átruházását egy olyan, az Unióban letelepedett szervezetre, amely az ilyen átruházást megelőzően az I. mellékletben a »Személyek« cím alatt a 674. és a 675. bejegyzésben jegyzékbe vett személyek egyikének vagy mindkettőnek közvetlenül vagy közvetve, egyénileg vagy együttesen a kisebbségi tulajdonában van, amennyiben az átruházás az említett személyek egyike vagy mindkettő részesedésének növekedését eredményezné az említett szervezetben, miután megállapították, hogy az ilyen elidegenítésre vagy átruházásra egy 2022. február 28. előtt szerződésben elfogadott és megfelelően érvényesített, de ezen eltérés hatálybalépésének időpontjában még nem végrehajtott eladási opció alapján kerül sor, feltéve, hogy az említett személyek minden részvényét vagy részesedését – ideértve az átruházást követően a részesedésük növekedéséből keletkezőket is – befagyasztják;

- b) egyes olyan befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, amelyek közvetlenül vagy közvetve, egyénileg vagy együttesen a mellékletben a »Személyek« cím alatt a 674. és a 675. bejegyzésben jegyzékbe vett személyek egyikéhez vagy mindkettőhöz tartoznak, egyikének vagy mindkettőnek a tulajdonában, birtokában vagy ellenőrzése alatt vannak, vagy olyan szervezet tulajdonában, birtokában vagy ellenőrzése alatt vannak, amely az ilyen személyek közvetlen vagy közvetett tulajdonában vagy ellenőrzése alatt van, vagy amelyben az említett személyek részesedéssel rendelkeznek, vagy olyan pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását vagy rendelkezésre bocsátását, amelyek a mellékletben a »Szervezetek« cím alatt (a 198. vagy a 270. bejegyzésben) jegyzékbe vett szervezetekben vagy hitelintézetekben ilyen személyek tulajdonában, birtokában vagy ellenőrzése alatt vannak, miután megállapították, hogy:
- i. a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások ilyen felszabadítására vagy rendelkezésre bocsátására kizárólag abból a célból kerül sor, hogy lehetővé tegye a szerződő fél számára az Unióban letelepedett hitelintézettel szembeni fizetési kötelezettségének teljesítését egy 2022. február 28. előtt szerződésben elfogadott és megfelelően érvényesített, de ezen eltérés hatálybalépésének időpontjában még nem végrehajtott eladási opció alapján;
 - ii. a felszabadított vagy rendelkezésre bocsátott pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat – az ilyen szerződéses kötelezettség teljesítéseként – közvetlenül az Unióban letelepedett hitelintézetnek utalják át; és
 - iii. az Unióban letelepedett hitelintézet, amely számára az ellenértéket fizetik, nem a mellékletben jegyzékbe vett személy, szervezet vagy szerv.”

2. A szöveg a következő cikkeket egészül ki:

„6g. cikk

- (1) A 2. cikk (1) bekezdése nem alkalmazandó az Orosz Vasutak Rt. (JSC Russian Railways) azon pénzeszközeire vagy gazdasági erőforrásaira, amelyek áruk vagy személyek olyan vasúti szállításához, vagy a kapcsolódó vasúti infrastruktúra olyan biztosításához szükségesek, amelyet az Orosz Vasutak Rt. nyújt Oroszország és az Unió között, az Unión keresztül, a Kalinyingrádi terület és Oroszország között vagy Oroszországon belül, vagy az Orosz Vasutak Rt.-nek az ilyen vasúti szállítás működtetéséhez, karbantartásához vagy biztonságához kapcsolódó szolgáltatások nyújtásához szükséges pénzeszközeire vagy gazdasági erőforrásaira.
- (2) A 2. cikk (2) bekezdése nem alkalmazandó azon pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az Orosz Vasutak Rt. számára történő rendelkezésre bocsátására, amelyek áruk vagy személyek olyan vasúti szállításához, vagy a kapcsolódó vasúti infrastruktúra olyan biztosításához szükségesek, amelyet az Orosz Vasutak Rt. nyújt Oroszország és az Unió között, az Unión keresztül, a Kalinyingrádi terület és Oroszország között vagy Oroszországon belül, vagy az ilyen vasúti szállítás működtetéséhez, karbantartásához vagy biztonságához kapcsolódó szolgáltatások nyújtásához szükséges pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak az Orosz Vasutak Rt. számára történő rendelkezésre bocsátására.

6h. cikk

- (1) A 2. cikk nem alkalmazandó az I. mellékletben a „Szervezetek” cím alatt 975., 976. és 977. bejegyzési számon jegyzékbe vett szervezetekhez tartozó, azok tulajdonában vagy birtokában lévő vagy ellenőrzése alatt álló pénzeszközökre vagy gazdasági erőforrásokra, sem pénzeszközöknek vagy gazdasági erőforrásoknak közvetlenül vagy közvetve az említett szervezetek számára vagy javára történő rendelkezésre bocsátására, feltéve, hogy az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások – a Paks II projekt tekintetében – feltétlenül szükségesek polgári célú nukleáris képességek létrehozásához, működtetéséhez, karbantartásához, fűtőanyag-ellátásához és fűtőanyag-utókezeléséhez, valamint biztonságához, továbbá az említett projektben a polgári célú nukleáris létesítmények befejezéséhez szükséges tervezés, építés és üzembehelyezés-engedélyezés folytatásához.
- (2) A pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat az (1) bekezdésben említett szervezetek rendelkezésére bocsátó szervezeteknek minden olyan tevékenységről, amelynek keretében pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat használnak fel vagy bocsátanak rendelkezésre – az említett tevékenység megkezdésétől számított két héten belül – értesíteniük kell Magyarország illetékes hatóságát. Magyarország az e cikk alapján kapott információkról – az említett információk kézhezvételétől számított két héten belül – tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

3. A 11a. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 17. cikk c) vagy d) pontjában említett bármely személy jogosult arra, hogy – valamely tagállam illetékes bíróságai előtti bírósági eljárás útján – megtéríttesse a 11. cikk (1) bekezdésének a), b) vagy c) pontjában említett személyek, szervezetek vagy szervek által harmadik országbeli bíróságokhoz bármely olyan szerződéssel vagy tranzakcióval összefüggésben benyújtott igények következtében az említett személy vagy a 17. cikk d) pontjában említett személy tulajdonában lévő vagy ellenőrzése alatt álló jogi személy, szervezet vagy szerv által elszenvedett közvetett vagy közvetlen károkat, beleértve a jogi költségeket is, amelynek teljesítését közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják az e rendelet alapján bevezetett intézkedések, feltéve, hogy az érintett személynek nincs tényleges hozzáférése a releváns joghatóság szerinti jogorvoslatokhoz. Az ilyen kártérítés a harmadik ország bíróságához a kereseteket benyújtó, a 11. cikk (1) bekezdésének a), b) vagy c) pontjában említett személyektől, szervezetektől vagy szervektől, vagy az említett szervezeteket vagy szerveket tulajdonló vagy ellenőrző személyektől, szervezetektől vagy szervektől igényelhető.”

4. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„11c. cikk

Egyik tagállamban sem ismerhető el, érvényesíthető vagy hajtható végre az Oroszországi Föderáció választottbíróági eljárásról szóló törvényének 248.1. vagy 248.2. cikke vagy azzal egyenértékű orosz jogszabály szerinti vagy azokon alapuló, vagy orosz bíróság vagy hatóság által bármely más orosz jogszabály értelmében hozott, olyan ideiglenes intézkedés, végzés, jogorvoslat, ítélet vagy más bírósági vagy közigazgatási határozat, amelynek alapján a 17. cikk c) vagy d) pontjában említett személy szerződéses vagy szerződésen kívüli, vagy bármely más jogalapon nyugvó felelősséggel tartozik, vagy amely közvetlenül vagy közvetve érvényre juttat az ilyen személlyel szembeni bármely követelést, jogot vagy állítólagos kötelezettséget – többek között fizetéseképtelenség, csőd, szerkezetátalakítás vagy hasonló eljárások kontextusában –, bármely olyan szerződéssel vagy tranzakcióval összefüggésben, amelynek teljesítését az e rendelet alapján bevezetett intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben befolyásolják.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ..., ...

a Tanács részéről

az elnök
